Организация Объединенных Наций S/2003/858

Совет Безопасности

Distr.: General
4 September 2003
Russian
Original: English

Очередной доклад Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 12 резолюции 1320 (2000) Совета Безопасности от 15 сентября 2000 года, и в нем содержится обновленная информация о развитии событий с момента представления моего доклада от 23 июня 2003 года (S/2003/665). В докладе также приводится описание деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ), в том числе по оказанию помощи Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией согласно требованиям соответствующих резолюций Совета Безопасности. Нынешний мандат МООНЭЭ истекает 15 сентября 2003 года.

II. Обстановка во Временной зоне безопасности и прилегающих районах

2. В целом обстановка во Временной зоне безопасности и прилегающих районах за рассматриваемый период оставалась спокойной, и противоборствующие силы сократили число мероприятий по проведению учений и связанной с ними деятельности в передовых районах по обеим сторонам Зоны. МООНЭЭ продолжала пристально наблюдать за позициями Эфиопских вооруженных сил и Эритрейских сил обороны, а также за деятельностью ополченцев и полиции внутри и за пределами Зоны. Сотрудничество со всеми этими формированиями в целом оставалось удовлетворительным.

3. Хотя общая обстановка в Зоне характеризовалась относительной стабильностью, вызывает обеспокоенность недавняя активизация местных инцидентов. После представления моего последнего доклада еще больше возросло число эфиопских пастухов и домашнего скота, ежедневно проникающих в Зону в отдельных районах Центрального сектора. Неоднократно эфиопские ополченцы стреляли со своей территории, чтобы оповестить пастухов о присутствии неподалеку эритрейских ополченцев. В течение августа в районе Зоны Аромо (Центральный сектор) произошло несколько серьезных инцидентов. В двух отдельных случаях 5 августа эфиопские ополченцы направляли оружие против патрулей МООНЭЭ в ответ на предупреждение не входить в Зону. 9, 10 и 12 августа в общей сложности 102 военнослужащих, большинство из которых

были в форме Эфиопских вооруженных сил, вошли в Зону в районе реки Драм Драм в том же секторе, отказавшись покинуть ее, несмотря на неоднократные протесты со стороны МООНЭЭ на уровне сектора. Впоследствии МООНЭЭ заявила решительный протест Эфиопским властям, в том числе министерствам иностранных дел и обороны. В ответ на это старшие эфиопские должностные лица выразили сожаление и заверили Миссию в том, что эти инциденты не повторятся. Эти вторжения нарушают целостность Зоны и, таким образом, представляют собой нарушение Соглашения о прекращении военных действий (S/2000/601, приложение). Инциденты подобного рода, в случае их повторения, могут привести к усилению напряженности и потенциальному конфликту между населением пограничного района.

4. В Западном секторе увеличилось число инцидентов, связанных с угоном скота через южную границу Временной зоны безопасности. МООНЭЭ предпринимала решительные усилия по недопущению таких действий и разрешению споров на секторальном уровне, в том числе путем содействия обмену скота через южную границу Зоны. В этой связи район, прилегающий к мосту в Хумэре в Западном секторе был особенно уязвимым вследствие произошедших в прошлом инцидентов, связанных с обстрелом людей. Для осуществления эффективного наблюдения за районом МООНЭЭ построила две наблюдательные башни: одну — в Ом Хаджере на эритрейской стороне и другую — в Хумэре на эфиопской стороне. Обе стороны согласились с предложением Миссии в этой связи. Кроме того, МООНЭЭ продолжает совершенствовать свою деятельность по патрулированию и наблюдению во всей Зоне и прилегающих районах, с тем чтобы как можно лучше контролировать ситуацию и события на местах.

5. В качестве части своих усилий по содействию установлению доверия между двумя сторонами МООНЭЭ, в тесном сотрудничестве со сторонами и при содействии Международного комитета Красного Креста (МККК), провела операцию «Вечный покой», связанную с извлечением и репатриацией останков погибших солдат, недавно обнаруженных на бывших полях сражений в Бале и Сабалите в Восточном секторе. Операция завершилась передачей 25 июля эфиопским военным властям в Буре в ходе официальной торжественной церемонии, на которой присутствовал мой Специальный представитель Легваила Джозеф Легваила и Командующий силами МООНЭЭ, 220 тел.

Свобода передвижения

6. Обе стороны продолжают вводить ограничения на свободу передвижения членов Миссии во Временной зоне безопасности и в прилегающих районах, особенно в Центральном секторе. Дополнительным препятствием для эффективного патрулирования МООНЭЭ являются периодически вводимые ограничения на передвижение помощников Миссии, говорящих на местных языках. Все эти факты ограничения свободы передвижения доводились до сведения соответствующих властей в обеих странах, которые подтвердили свое обязательство обеспечить беспрепятственное перемещение сотрудников МООНЭЭ.

7. Вызывает сожаление отсутствие каких-либо улучшений в отношении упомянутых в моих последних докладах трудностей, с которыми сталкиваются сотрудники МООНЭЭ, въезжающие в Эфиопию и Эритрею и выезжающие из них, в аэропортах в столицах обеих стран. Помимо требований в отношении визы для персонала МООНЭЭ, что противоречит типовому соглашению о ста-

тусе сил, правительство Эритреи недавно приняло решение о необходимости получения предварительного разрешения в отношении пассажиров, не являющихся сотрудниками Миссии и пребывающих в Эритрею на транспортных средствах МООНЭЭ, несмотря на факт предоставления им эритрейской визы. Эти новые меры чрезвычайно осложняют поездки между двумя странами партнеров Миссии, в том числе представителей гарантов и свидетелей Алжирских соглашений, а также сотрудников Организации Объединенных Наций, негативно сказываясь на их усилиях в поддержку мирного процесса. Мой Специальный представитель высказал решительные возражения против решения правительства Эритреи.

8. Я также с сожалением вынужден сообщить о том, что стороны по-прежнему не могут преодолеть разногласия в отношении прямого маршрута для осуществления транспортными средствами МООНЭЭ полетов на большой высоте между Асмэрой и Аддис-Абебой. Полеты по более протяженному и сложному маршруту создают серьезные проблемы безопасности для сотрудников Миссии и к настоящему времени привели к дополнительным расходам в размере свыше 2,6 млн. долл. США. На нынешнем продвинутом этапе мирного процесса я вновь призываю стороны пересмотреть свои позиции по этому важному вопросу, и буду приветствовать любую поддержку со стороны государств-членов, которая способствовала бы принятию сторонами необходимых мер по устранению этого ненужного, дорогостоящего и произвольного требования.

Военно-координационная комиссия

9. Военно-координационная комиссия провела свои семнадцатое и восемнадцатое заседания 16 и 30 июля, соответственно, в Найроби. В число рассмотренных в ходе этих заседаний вопросов входили вопросы разминирования в поддержку процесса демаркации границ; извлечения и репатриации останков в Восточном секторе; демобилизации и перестройки вооруженных сил обеих стран; графика предстоящей работы, недавно представленного Комиссией по установлению границы, а также безопасности подрядчиков Комиссии и другие вопросы, связанные с демаркацией. К сожалению, усилия МООНЭЭ, направленные на обеспечение альтернативного проведения будущих встреч Комиссии в столицах двух стран, не увенчались успехом. Поэтому девятнадцатое заседание Комиссии намечено провести 17 сентября в Найроби.

Статус Миссии и смежные вопросы

10. По состоянию на 29 августа общая численность военного компонента МООНЭЭ составляла 4088 человек из утвержденного количества 4200 человек. Это включало 3762 военнослужащих, 111 штабных офицеров и 215 военных наблюдателей (см. приложение II).

11. Мой Специальный представитель продолжает выражать протесты по поводу введения правительством Эритреи в отношении местных сотрудников обязательства по несению национальной службы, а также по поводу введенных ограничений на набор Миссией местного персонала. В письме Постоянного представителя Эритреи при Организации Объединенных Наций от 3 июня 2003 года Секретариат разъяснил правовой режим, применяемый в отношении назначения и статуса персонала, набираемого на местной основе, и указал, что Эритрея несет международное обязательство не вмешиваться в набор и работу

этих сотрудников. Тем не менее власти Эритреи продолжают настаивать на том, что местные сотрудники должны выполнить свои обязательства по несению национальной службы, в результате чего несколько эритрейцев, работающих на МООНЭЭ, были арестованы. Такое обращение с местными сотрудниками, безусловно, является неприемлемым. Касаясь связанного с этим вопроса, я хотел бы вновь призвать правительство Эритреи подписать — в ответ на неоднократные призывы Совета Безопасности — соглашение с Организацией Объединенных Наций о статусе сил. Тем временем типовое соглашение о статусе сил продолжает оставаться в силе.

III. Комиссия по установлению границы и Комиссия по претензиям

Комиссия по установлению границы

12. За отчетный период Комиссия по установлению границы провела внутренние заседания в Нью-Йорке 10 и 11 августа, обсудив технические вопросы, связанные с демаркацией границы, в том числе инструкции в отношении демаркации Западного и Центрального секторов. Мой Специальный представитель был приглашен участвовать в части заседания с целью информировать Комиссию об усилиях МООНЭЭ по оказанию помощи в демаркации. Он также обсудил средства и механизмы контроля за выполнением сторонами их обязательств по обеспечению безопасности сотрудников Комиссии на местах и ее подрядчиков согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Тем временем дополнительная работа на местах в Восточном секторе позволила Комиссии подготовить помеченные карты, на которых обозначены линия границы и предлагаемые места для установки пограничных столбов в этом секторе. Карты были направлены 21 августа сторонам для получения их замечаний. Дополнительная информация о последней деятельности Комиссии по установлению границы и ее планах демаркации, представленная ее Председателем, содержится в приложении I.

13. Осуществляя свой скорректированный мандат, изложенный в резолюции 1430 (2002), МООНЭЭ продолжала оказывать административную и материально-техническую поддержку Комиссии по установлению границы, а также осуществлять разминирование в ключевых районах в поддержку процесса демаркации. С учетом Графика предстоящей работы по состоянию на 16 июля 2003 года (S/2003/665/Add.1) Комиссии, МООНЭЭ скорректировала свой план работы и активизировала свою деятельность по разминированию в пограничных районах, включая пути доступа к возможным местам размещения пограничных столбов. Однако завершение этих планов по-прежнему зависит от получения от Комиссии по установлению границы полной информации в отношении точных мест расположения столбов. Если места установления столбов в Восточном секторе в предварительном порядке были определены, в Западном и Центральном секторах их еще предстоит наметить.

14. Как я указывал в своих предыдущих докладах, расходы, связанные с гражданскими подрядчиками, занимающимися разминированием и демаркацией, и с оказанием административной и материально-технической поддержки Комиссии по установлению границы, финансируются из Целевого фонда Организации Объединенных Наций для поддержки делимитации и демаркации грани-

цы. Объем добровольных взносов и объявленных взносов в Целевой фонд в настоящее время составляет около 10,4 млн. долл. США. В моем последнем докладе указывается, что для завершения демаркации всей границы потребуется по меньшей мере еще 4,1 млн. долл. США. Из них 2,0 млн. долл. США срочно необходимы для заключения этих подрядов, с тем чтобы демаркация могла начаться в Восточном секторе согласно графику.

Комиссия по претензиям

15. Первые решения по претензиям Комиссии по претензиям между Эритреей и Эфиопией, учрежденной в соответствии со статьей 5 Алжирского мирного соглашения от 12 декабря 2000 года, были приняты 1 июля 2003 года. Эти решения касаются обращения с военнопленными со стороны Эфиопии и Эритреи в ходе конфликта 1998–2000 годов. Хотя Комиссия заявила о своей убежденности в том, что обе стороны привержены основополагающим принципам, касающимся военнопленных, она приняла 12 решений об ответственности за нарушения международного права в отношении Эритреи и 8 решений — в отношении Эфиопии. Наиболее серьезные вопросы ответственности Эфиопии были связаны с непредоставлением надлежащего питания и задержками с репатриацией, а применительно к Эритрее эти вопросы касались отказа разрешить МККК посещать военнопленных в лагерях в период с мая 1998 года по август 2000 года, что препятствовало обеспечению защиты эфиопских военнопленных от убийства в заключении и способствовало широкомасштабным и постоянным физическим и психическим злоупотреблениям.

IV. Деятельность, связанная с разминированием

16. Хотя прогресс в деле разминирования по-прежнему имеет место, наземные мины и неразорвавшиеся боеприпасы продолжают угрожать жизни людей и препятствовать работе населения обеих стран, а также сотрудников Организации Объединенных Наций и гуманитарного персонала, работающего на местах. С начала июня по середину августа в Западном и Центральном секторах имело место 14 инцидентов, связанных с минами и неразорвавшимися боеприпасами, в результате которых два гражданских лица были убиты и семнадцать ранены. Были проведены расследования и подготовлены и распространены среди соответствующих сторон предварительные доклады с выводами. Результаты расследований Миссии указывают на то, что в Западном секторе неизвестными недавно вновь было установлено несколько мин. Учитывая недавний рост числа инцидентов, Центр МООНЭЭ по координации деятельности, связанной с разминированием, разработал комплексные ответные меры Миссии для решения проблем, связанных с увеличением числа инцидентов, и к концу июля 2003 года была подготовлена пересмотренная оценка угрозы мин и неразорвавшихся боеприпасов. С начала июня по 10 августа саперы МООНЭЭ обезвредили 62 мины и 821 неразорвавшийся боеприпас и расчистили более 2,4 млн. кв. метров площади и 282,5 км. дорог. В середине июля 2003 года в Западном секторе были завершены проверка подъездных путей и расчистка дорог.

V. События в гуманитарной области

17. Засуха в Эфиопии и Эритрее остается предметом серьезной обеспокоенности для страновых групп Организации Объединенных Наций в обеих странах; более 13,2 млн. человек в Эфиопии и 2 млн. человек в Эритрее нуждаются в чрезвычайной помощи. В связи с суровым характером и большими масштабами засухи этого года в обеих странах в результате недоедания все большее число людей, особенно детей и беременных женщин, оказываются подверженными болезням и смерти. Кроме того, уязвимость от ВИЧ и ухудшение существующих условий лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом, являются в настоящее время признанными побочными эффектами гуманитарных кризисов, подобных нынешнему кризису на Африканском Роге. Если присовокупить к этому неадекватный уровень услуг в области здравоохранения и нехватку подготовленного персонала, последствия засухи этого года будут ощущаться еще многие годы. В этой связи вызывает удовлетворение тот факт, что и Эфиопия, и Эритрея в настоящее время активно занимаются разработкой долгосрочных стратегий по решению проблем периодической засухи и нищеты. Я вновь настоятельно призываю доноров продолжать поддерживать программы оказания чрезвычайной помощи, а также долгосрочные стратегии и связанные с ними инициативы обеих стран.

18. Учитывая серьезность ситуации, я назначил в июне 2003 года Мартти Ахтисаари моим Специальным посланником по гуманитарному кризису на Африканском Роге. После визита в начале этого месяца заместителя Координатора чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций, г-жи Макаски, мой Специальный посланник совершил свой первый визит в регион в июле и встретился с руководителями Эфиопии и Эритреи, а также со старшими правительственными должностными лицами и представителями сообщества доноров и учреждений Организации Объединенных Наций. По возвращении он выразил удовлетворение высокой степенью приверженности усилиям по оказанию помощи со стороны как правительств, так и партнеров Организации Объединенных Наций. Тем не менее он глубоко обеспокоен тем, что, хотя взятые обязательства в отношении как продовольственных, так и непродовольственных товаров в Эфиопии являются удовлетворительными, аналогичные обязательства в отношении Эритреи по-прежнему далеки от поставленной цели. Я настоятельно призываю всех доноров тщательно проанализировать документ о проведенном в середине 2003 года обзоре мер, принятых в ответ на призыв к совместным действиям по Эритрее, и добавление к совместному призыву правительства и Организации Объединенных Наций по Эфиопии, и внести щедрый вклад в ответ на призывы по обеим странам.

Проекты, дающие быструю отдачу

19. Используя средства из начисленных взносов, а также средства, предоставленные правительствами Ирландии, Нидерландов и Норвегии, МООНЭЭ и ее партнеры по осуществлению завершили в общей сложности 77 проектов, дающих быструю отдачу, в области водоснабжения, образования, здравоохранения и санитарии, и еще 31 проект был утвержден. Поскольку последствия засухи и конфликта продолжают ощущаться населением пограничных районов, проекты, дающие быструю отдачу, играют важную роль в улучшении жизни жителей этих общин. Эти проекты также способствуют установлению хороших отношений между сотрудниками МООНЭЭ и

ний между сотрудниками МООНЭЭ и населением, среди которого они работают и живут. В этой связи я надеюсь, что доноры будут продолжать поддерживать Целевой фонд дополнительными взносами.

ВИЧ/СПИД

20. МООНЭЭ продолжала свои усилия по борьбе с ВИЧ/СПИДом; в июле был организован тринадцатый курс по подготовке инструкторов. Недавно привлеченные сотрудники Центра МООНЭЭ по координации деятельности, связанной с разминированием, а также военнослужащие вновь ротировавшихся контингентов в частности воспользовались подготовкой, проведенной совместно с членами ассоциации людей, живущих с вирусом ВИЧ/СПИДа в Эритрее. В стремлении обеспечить как можно более широкий охват были организованы курсы просвещения среди местного населения. Кроме того, информирование о проблеме ВИЧ/СПИДа осуществлялось через посредство брифингов для примерно 900 учащихся и сотрудников школ в районе действия Миссии.

VI. Права человека

21. Мой Специальный представитель направил 6 августа письмо эфиопским властям с просьбой предоставить МООНЭЭ доступ в лагеря беженцев в районах, прилегающих к Временной зоне безопасности, в частности в лагерь неподалеку от Шираро, в котором размещаются порядка 5600 эритрейских беженцев и лиц, ищущих убежище. До настоящего времени МООНЭЭ была лишена возможности посещать этот лагерь, в котором находятся примерно 3500 представителей народности кунама, которые покинули Гаш Барку после ухода эфиопских сил их этого района. В настоящее время Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев проводит переговоры с эритрейскими и эфиопскими властями по вопросу о добровольном возвращении представителей кунама.

22. В ходе одновременно проведенных под эгидой МККК 22 августа двух операций через реку Мэрэб в Центральном секторе в соответствующие страны было репатриировано в общей сложности 213 эфиопских и 6 эритрейских граждан.

23. Дальнейшего внимания требует обеспечение потребностей разлученных с семьями и перемещенных детей и детей беженцев. Особую обеспокоенность вызывают вопросы, связанные с правосудием для несовершеннолетних, в том числе проблема произвольного заключения под стражу детей. Несовершеннолетний эритрейский подросток, содержавшийся под стражей с конца марта 2003 года за незаконный переход через границу в Эфиопию, вновь вернулся в свою семью 25 июня при содействии МООНЭЭ. Три других эритрейских подростка, заключенных под стражу при аналогичных обстоятельствах, были репатриированы при содействии МККК 22 августа и воссоединились со своими семьями.

24. Присутствие МООНЭЭ в регионе служит предупреждению нарушений прав человека и содействию осуществлению международных норм и стандартов в области защиты прав и обеспечения благосостояния гражданского населения, включая детей, и контролю за этим осуществлением. Тем не менее Миссия продолжает испытывать трудности в плане доступа к эфиопским граждан-

ским лицам, арестованным эритрейскими сотрудниками безопасности в Восточном секторе Временной зоны безопасности. По-прежнему неизвестным остается местонахождение четырех представителей народности афар, арест которых 25 июня был засвидетельствован миротворцами.

VII. Общественная информация

25. МООНЭЭ продолжает распространять информацию о мирном процессе и о работе Миссии с помощью различных средств, включая радиопрограммы, которые транслируются эритрейскими радиостанциями на коротких волнах, охватывая слушателей на большей части Эритреи и в отдельных районах Эфиопии. Значительный интерес на местах вызвали подготовленные МООНЭЭ два документальных фильма: «Первые шаги на пути к миру» и более недавний — «Последующие шаги на пути к миру».

26. В своем последнем очередном докладе я подчеркнул важность четырех информационных центров МООНЭЭ, созданных в первую очередь для предоставления населению двух стран достоверной и легко доступной информации о деятельности МООНЭЭ в поддержку мирного процесса. Центры в Эфиопии, расположенные в Аддис-Абебе и в Мекелле продолжают привлекать все большее число посетителей. Тем не менее, я вынужден с сожалением сообщить, что центры в Эритрее испытывают трудности. С 17 июня эритрейские власти поставили перед входом в информационный центр в Барэнту в Западном секторе вооруженного охранника в форме Эритрейских сил обороны, который проверяет удостоверения личности и часто препятствует входу в здание посетителей-эритрейцев. 10 июля вооруженный охранник был заменен невооруженным военным полицейским Эритрейских сил обороны в гражданской одежде. 22 июля снаружи информационного центра в Асмэре были поставлены два невооруженных полицейских. В ответ на неоднократные демарши моего Специального представителя и его сотрудников эритрейские власти ссылались на свое обязательство «защищать эритрейских детей» от определенной информации. Данный вопрос также был затронут Постоянным представителем Эритреи при Организации Объединенных Наций. Пока оба информационных центра в Эритрее остаются открытыми, однако, если возможности эритрейцев посещать их попрежнему будут ограничены, их будущий статус придется пересмотреть. Я призываю Эритрею пересмотреть свою позицию, позволив МООНЭЭ продолжать предоставлять населению Эритреи ценную информацию о работе Организации Объединенных Наций в целом и о мирном процессе в частности.

VIII. Финансовые аспекты

27. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/328 от 18 июня 2003 года постановила ассигновать на содержание МООНЭЭ 188,4 млн. долл. США, что составляет 15,7 млн. долл. США в месяц на финансовый период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года. В случае принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата МООНЭЭ после 15 сентября 2003 года расходы на содержание Миссии будут ограничиваться суммой, утвержденной Генеральной Ассамблеей. По состоянию на 31 июля 2003 года сумма невыплаченных начисленных взносов на специальный счет МООНЭЭ составляла

51,9 млн. долл.США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира по состоянию на 31 июля 2003 года составляла 1 306,3 млн. долл. США.

IX. Замечания

28. Как отмечалось ранее в настоящем докладе, в целом обстановка во Временной зоне безопасности и прилегающих районах за рассматриваемый период оставалась спокойной и безопасной, а позиции вооруженных сил с обеих сторон свидетельствуют о том, что они не намерены возобновлять военные действия. Действительно, они неизменно подчеркивали, что они нуждаются в мире, с тем чтобы сосредоточить свои усилия на стоящих перед ними внутренних проблемах. Я с удовлетворением принимаю к сведению эти заверения и призываю правительства двух стран продолжать проявлять приверженность Алжирским соглашениям.

29. Между тем инциденты на местном уровне внутри и вокруг Временной зоны безопасности становятся все более частыми, что является предметом беспокойства. Эта активизация может быть признаком растущей тревоги среди населения пограничного района, являющейся результатом неопределенности, связанной с недемаркированной границей. В этой связи я настоятельно призываю правительства двух стран сделать все возможное для предотвращения трансграничных инцидентов до того, как они перерастут в конфликт. Однако, еще более важным для них является скорейшее осуществление демаркации границы.

30. Следует напомнить членам Совета Безопасности о том, что в июле Комиссия по установлению границы в дополнении к своему девятому докладу опубликовала график предстоящей работы. Первым пунктом этого графика было назначение полевых офицеров по связи для осуществления оставшихся мероприятий по демаркации границы. В настоящее время Эритрея осуществила эти назначения, а Эфиопия должна сделать это в самое ближайшее время. Кроме того, в графике предусмотрено начало осуществления в конце августа топографической съемки районов Цероны и Заламбесы, а также проведения оценки в местах установки пограничных столбов в Центральном и Западном секторах. В связи с отсутствием эфиопских полевых офицеров по связи, а также с учетом того факта, что полевые офицеры Комиссии по-прежнему ожидают получения необходимых гарантий безопасности от сторон, Комиссии не удалось начать проведение оценки на местах. Следует напомнить о том, что в соответствии с графиком эти оценки должны быть завершены в сентябре (Центральный сектор) и октябре (Западный сектор). Другое важное испытание приверженности сторон этому процессу будет происходить в октябре, когда намечено начало установления пограничных столбов в Восточном секторе. Трудно переоценить важность того, чтобы стороны предприняли все возможные шаги, позволяющие Комиссии неуклонно следовать своему графику. Я призываю правительства обеих стран оказать Комиссии и ее полевым офицерам всестороннее содействие, с тем чтобы обеспечить скорейшую демаркацию границы.

31. Как указывалось в моем предыдущем докладе, прочный мир требует установления таких отношений между сторонами, которые позволяли бы им в рамках мирной дискуссии решать любые проблемы, которые могут возникать

между ними. Важным шагом в этом направлении явилось бы начало политического диалога между правительствами двух стран с целью конечной нормализации отношений. К сожалению, за последние три месяца ни одна из сторон не предприняла каких-либо конкретных шагов в направлении установления подлинно добрососедских отношений. В результате этого обе стороны по сей день пребывают в состоянии «холодного мира», не способствующего извлечению экономических, социальных, культурных и иных выгод, которыми обычно пользовались бы люди, разделяющие протяженную границу.

32. Нельзя позволить, чтобы мирный процесс потерял свой импульс. После завершения военных действий много ценного времени, усилий и ресурсов были потрачены самими сторонами, а также международным сообществом и основными сторонниками мирного процесса. Хотя заключительные шаги мирного процесса могут быть наиболее трудными, они также являются наиболее важными для будущего обеих стран и должны быть предприняты как можно скорее. Также добровольно, как две стороны создали Комиссию по установлению границы и избрали ее членов, они должны сейчас принять ее решения и оказывать ей помощь в скорейшей демаркации границы. В то же время Эфиопия и Эритрея должны примириться с тем фактом, что в силу географического расположения им суждено оставаться соседями и что нормализация отношений, хотя и является трудной, будет на благо обеих стран и их народов.

33. Международное сообщество готово оказать обеим сторонам помощь посредством этих усилий. Тем не менее, как указал Совет Безопасности в заявлении своего Председателя от 17 июля (S/PRST/2003/10), вызывают обеспокоенность задержки в процессе демаркации, особенно с учетом оперативных расходов МООНЭЭ в период роста потребностей в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, что совсем недавно было подтверждено событиями в других районах Африканского континента. МООНЭЭ была создана для выполнения ограниченного круга задач и никогда не планировалась в качестве постоянного механизма. Возможно приближается время, когда стороны будут нуждаться в более активной помощи в выполнении буквы и духа Алжирских соглашений и завершении процесса без дальнейших задержек. Ключевую роль в этой связи могли бы сыграть некоторые из ближайших друзей и союзников сторон. Тем временем МООНЭЭ должна продолжать выполнять свой основной мандат, действие которого я предлагаю продлить на дополнительный шестимесячный период до 15 марта 2004 года.

34. В процессе демаркации стороны будут нуждаться во всесторонней поддержке международного сообщества — как политической, так и финансовой. Вызванный засухой голод в Эфиопии и Эритрее серьезно сказывается на населении, которое и без того страдает от последствий конфликта. Хотя можно с удовлетворением отметить, что обе страны привержены разработке долгосрочных стратегий для устранения причин, лежащих в основе повторяющейся засухи и нищеты, я вновь настоятельно призываю доноров продолжать оказывать свою щедрую поддержку программ чрезвычайной помощи. Кроме того потребуется срочное внесение взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для поддержки делимитации и демаркации границы.

35. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю Легваиле Джозефу Легваиле и всему военному и гражданскому персоналу МООНЭЭ за их целенаправленную и упорную работу в поддержку

усилий сторон по достижению прочного мира. Я также выражаю признательность за ценный вклад страновых групп Организации Объединенных Наций и других гуманитарных работников, осуществляющих деятельность на местах, за неизменную поддержку со стороны заинтересованных государств-членов и Африканского союза, а также за решительные и упорные действия Комиссии по установлению границы.

Приложение I

Десятый доклад о работе Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией

1. Настоящий десятый доклад Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией охватывает период с 10 июня по 29 августа 2003 года.

2. После опубликования своего девятого доклада, вошедшего в качестве приложения в очередной доклад Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее (S/2003/665), Комиссия опубликовала график предстоящей работы по состоянию на 16 июля 2003 года, вошедший в качестве добавления к этому докладу (S/2003/665/Add.1).

3. По возможности мероприятия по демаркации продолжаются в соответствии с этим графиком. После получения 11 июня 2003 года замечаний сторон по проведенной Комиссией оценке мест установки столбов в восточном секторе Комиссия поручила Группе по демаркации провести в этом секторе определенные дополнительные полевые работы. После этого Секретарь подготовил размеченные карты, отражающие в масштабах этого сектора линию, предусмотренную в решении о делимитации границы, и предлагаемые места установки пограничных столбов. Эти карты были направлены сторонам 21 августа 2003 года. Как предусмотрено в подготовленных Комиссией указаниях по демаркации, стороны должны представить свои замечания по этим картам в течение 15 дней.

4. В начале июля Комитет Центральных учреждений Организации Объединенных Наций по контрактам одобрил перечень подрядчиков, отобранных для проведения работ по установке пограничных столбов и топографической привязке пограничных столбов на всей протяженности границы. После подписания контрактов, по которым в настоящее время ведутся переговоры, может начинаться развертывание персонала и перевозка оборудования подрядчиками в восточный сектор, а фактические работы по установке пограничных столбов планируется начать вскоре после этого.

5. Подготовка к установке пограничных столбов продолжается в остальных двух секторах. В августе Комиссия провела внутреннее совещание для решения ряда технических вопросов, связанных с демаркацией в этих секторах. После рассмотрения замечаний сторон 24 января, 15 апреля и 2 мая 2003 года Комиссия опубликовала инструкции для групп по демаркации, в которых определяется порядок осуществления плана работ, изложенного в графике предстоящей работы по состоянию на 16 июля 2003 года, включая подготовку к реальной топографической съемке Цероны и Заламбесы и проведение на местах оценки мест установки пограничных столбов в центральном и западном секторах. Эти инструкции были препровождены сторонам 22 августа.

6. 17 июня 2003 года обе стороны представили свои замечания по докладу Специального консультанта от 2 июня 2003 года, который был подготовлен во исполнение пункта 15B указаний по демаркации, посвященного спору, возникшему между сторонами в отношении их полевых офицеров по связи. Решение Комиссии по этому спору было препровождено сторонам 7 июля и опубликовано в качестве документа Совета Безопасности S/2003/752 от 18 июля 2003 года. В этом решении сторонам предлагается назначить новых полевых офицеров по связи и внести изменения в указания по демаркации, с

связи и внести изменения в указания по демаркации, с тем чтобы предусмотреть обмен биографической информацией о полевых офицерах по связи. В своем ответе 26 августа 2003 года Эритрея уведомила Комиссию о назначении ее полевых офицеров по связи.

7. В конце июля Эритрея одобрила предложение о создании в Барэнту условий для размещения и питания персонала подрядчиков. Продолжается подготовка к созданию аналогичных объектов в Адди-Грате и Асэбе.

8. Существенно важное значение для процесса демаркации имеет обеспечение безопасности сотрудников полевого отделения и персонала подрядчиков. С учетом предстоящего в ближайшие сроки развертывания персонала подрядчиков в восточном секторе и текущих мероприятий по демаркации, предусмотренных в имеющемся графике для западного и центрального секторов, Комиссия напомнила сторонам об их полной и исключительной ответственности в подконтрольных им районах за обеспечение безопасности всего персонала, занимающегося демаркацией. Комиссия конкретно просила стороны разработать в консультации с Главным топографом подробные процедуры для обеспечения безопасности всего занимающегося демаркацией персонала, включая налаживание контактов на всех необходимых уровнях (центральном и местном, правительственном, межведомственном и с местным населением), и для содействия осуществлению МООНЭЭ ее функций надзора за этими мероприятиями, определенных, в частности, в резолюции 1466 (2003) Совета Безопасности от 14 марта 2003 года.

9. В соответствии со своим мандатом Комиссия продолжает «принимать меры для скорейшей демаркации» границы между Эритреей и Эфиопией. Вместе с тем, несмотря на усилия Комиссии, соблюдение сроков, установленных в графике предстоящей работы по состоянию на 16 июля 2003 года, в существенной мере зависит от безусловного содействия со стороны обоих правительств, включая своевременное представление разрешений на полеты и инспекции на местах.

(*Подпись*) Сэр Элиу **Лаутерпахт**
Председатель Комиссии

29 августа 2003 года

Приложение II

Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее: положение с выплатой взносов по состоянию на 29 августа 2003 года

Страна	*Военные наблюдатели*	*Военнослужащие*	*Персонал*	*Итого*	*Элементы национальной поддержки*
Алжир	8			8	
Австралия			2	2	
Австрия	2			2	
Бангладеш	7	168	4	179	
Бенин			2	2	
Босния и Герцеговина	9			9	
Болгария	5		2	7	
Канада					
Китай	6			6	
Хорватия	7			7	
Чешская Республика	2			2	
Дания	4			4	
Соединенное Королевство	1		2	3	1
Финляндия	7	183	12	202	
Франция			1	1	
Гамбия	4		2	6	
Гана	11		7	18	
Греция	3			3	
Индия	7	1 523	19	1 549	
Иран, Исламская Республика	2			2	
Ирландия					
Италия	5	61		66	16
Иордания	7	946	15	968	
Кения	11	650	11	672	
Малайзия	7		4	11	
Намибия	3		1	4	
Непал	5			5	
Нидерланды					
Нигерия	7		4	11	
Норвегия	5			5	
Парагвай	2			2	
Перу	2			2	
Польша	6			6	
Румыния	8			8	

Страна	*Военные наблюдатели*	*Военнослужащие*	*Персонал*	*Итого*	*Элементы национальной поддержки*
Российская Федерация	6			6	
Сингапур					
Словакия		198	3	196	
Испания	3		2	5	
Южная Африка	5		5	10	
Швеция	6			6	
Швейцария	4			4	
Объединенная Республика Танзания	8		3	11	
Тунис	2		3	5	
Украина	7			7	
Уругвай	5	33	3	41	
Соединенные Штаты Америки	6			7	
Замбия	10		4	14	
Итого	**215**	**3 762**	**111**	**4 088**	**17**